

LOCKE & KEY

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 2.04

"Forget Me Not"

Con el deterioro del estado emocional de Duncan, Gabe se enfrenta a uno de los Locke, Tyler sorprende a Jackie en su cumpleaños y Kinsey se enfrenta a sus miedos.

Escrito por:

Vanessa Rojas

Dirección:

Mairzee Almas

Emisión:

22.10.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLix.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

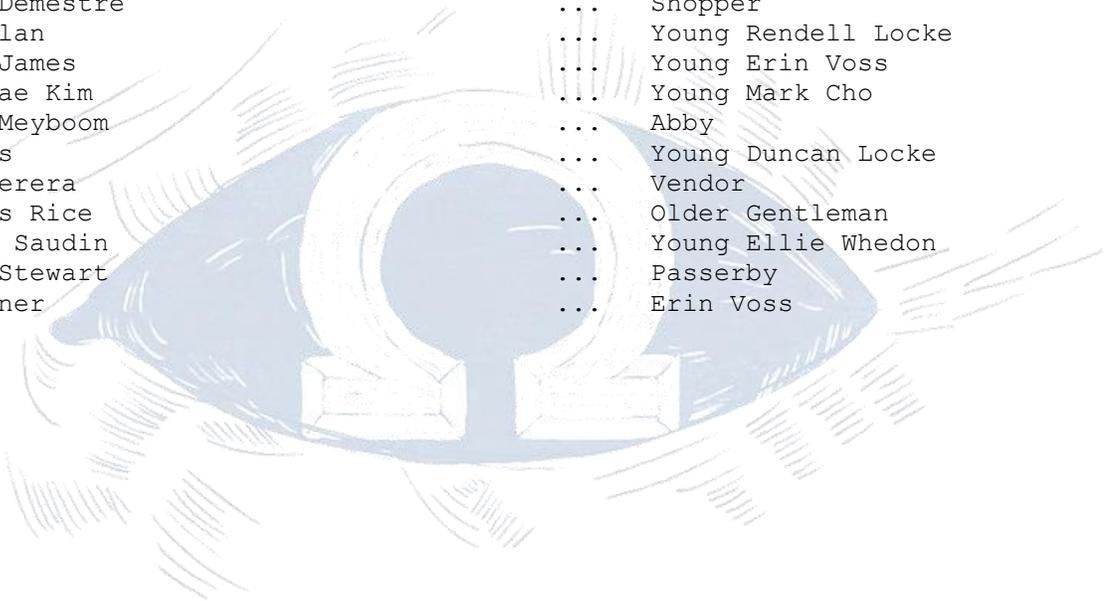
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Kevin Alves	...	Javi
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Chris Britton	...	Chamberlin Locke
Déborá Demestre	...	Shopper
Nick Dolan	...	Young Rendell Locke
Nicole James	...	Young Erin Voss
André Dae Kim	...	Young Mark Cho
Leishe Meyboom	...	Abby
Owen Ois	...	Young Duncan Locke
Imali Perera	...	Vendor
Nicholas Rice	...	Older Gentleman
Sabrina Saudin	...	Young Ellie Whedon
Marcel Stewart	...	Passerby
Joy Tanner	...	Erin Voss



1

00:00:06 --> 00:00:08

UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:36 --> 00:00:39

Duncan, nos vamos a la escuela
en diez minutos.

3

00:00:39 --> 00:00:42

No me hagas llegar tarde otra vez.

4

00:00:42 --> 00:00:43

No lo haré.

5

00:01:00 --> 00:01:01

¡Duncan!

6

00:01:06 --> 00:01:06

¿Duncan?

7

00:01:08 --> 00:01:09

Duncan, ¿estás bien?

8

00:01:11 --> 00:01:12

¿Qué miras?

9

00:01:17 --> 00:01:18

Creo que morí aquí.

10

00:01:19 --> 00:01:21

Sé que suena raro...

11

00:01:24 --> 00:01:25

pero es lo que siento.

12

00:01:26 --> 00:01:28
¿Qué es lo que recuerdas?

13

00:01:31 --> 00:01:33
Yo era pequeño.

14

00:01:35 --> 00:01:37
Abrí esa puerta y luego...

15

00:01:39 --> 00:01:40
¿Recuerdas una llave?

16

00:01:42 --> 00:01:44
- Tenía una calavera.
- ¿Una calavera?

17

00:01:45 --> 00:01:48
¿Recuerdas usar llaves especiales?

18

00:01:48 --> 00:01:50
¿Tal vez con papá o sus amigos?

19

00:01:52 --> 00:01:54
Aguarden.

20

00:01:57 --> 00:01:59
- ¿Como esta?
- ¿De dónde salió?

21

00:02:00 --> 00:02:01
La encontré arriba.

22

00:02:02 --> 00:02:04
- ¿Arriba? ¿Dónde?
- No sé. No lo recuerdo.

23

00:02:04 --> 00:02:06

- ¿Hace cuánto?

- ¿Cuándo?

24

00:02:06 --> 00:02:07

No estoy seguro.

25

00:02:11 --> 00:02:12

¿Saben qué?

26

00:02:14 --> 00:02:16

Sigo un poco dormido, lo siento.

27

00:02:16 --> 00:02:19

¿Por qué no hablamos
después de que tome un café?

28

00:02:20 --> 00:02:20

Bueno.

29

00:02:26 --> 00:02:28

No te mentaré, me preocupa un poco.

30

00:02:30 --> 00:02:33

No puedo creer
que averiaron al tío Duncan.

31

00:02:33 --> 00:02:35

No lo averiamos, Bode.

32

00:02:35 --> 00:02:39

Le devolvieron
todos sus recuerdos de la magia

33

00:02:39 --> 00:02:41

y, como es un adulto, se averió.

34

00:02:42 --> 00:02:43
Está muy confundido.

35

00:02:43 --> 00:02:45
Con suerte, se le pasará.

36

00:02:46 --> 00:02:49
Además, no sé cómo...

37

00:02:50 --> 00:02:51
Encontró esto.

38

00:02:54 --> 00:02:55
¿Encontró la llave Donde sea?

39

00:02:57 --> 00:02:58
¿Dónde? ¿Cómo?

40

00:02:59 --> 00:03:02
¿Quizá se le cayó a Dodge
al atacarnos con la corona?

41

00:03:02 --> 00:03:03
No.

42

00:03:03 --> 00:03:05
Dodge no sería tan torpe.

43

00:03:06 --> 00:03:07
¿O sí?

44

00:03:07 --> 00:03:08
¿Quién sabe?

45

00:03:11 --> 00:03:12
¿En qué puerta estaba?

46

00:03:12 --> 00:03:14
¿Estaba en una puerta?

47

00:03:14 --> 00:03:15
Dijo que estaba arriba.

48

00:03:15 --> 00:03:16
¿Cuándo la halló?

49

00:03:16 --> 00:03:19
- No lo recuerda.
- ¡Debemos saber más!

50

00:03:19 --> 00:03:22
Entiendo, pero primero
debemos ocuparnos de Duncan.

51

00:03:22 --> 00:03:25
Erin, esto fue tu idea.

52

00:03:25 --> 00:03:27
Lo sé, pensé que así se arreglaría.

53

00:03:28 --> 00:03:32
Quizá era solo una parte de la solución.

54

00:03:35 --> 00:03:36
La llave que hizo,

55

00:03:37 --> 00:03:40
la que usaron
para recordar la magia de adultos.

56

00:03:40 --> 00:03:42
Exacto, la llave de Memoria.

57

00:03:42 --> 00:03:46
Quizás haga que su cerebro
procese mejor los recuerdos.

58

00:03:49 --> 00:03:50
¿Sabes dónde está?

59

00:03:52 --> 00:03:53
Puedo buscarla.

60

00:03:54 --> 00:03:55
Rendell la escondió.

61

00:03:56 --> 00:03:58
Debemos arreglar al tío,

62

00:03:58 --> 00:04:03
pero también debemos averiguar
por qué apareció la llave Donde Sea.

63

00:04:06 --> 00:04:06
Le preguntaré.

64

00:04:06 --> 00:04:08
- No.
- No, espera.

65

00:04:08 --> 00:04:12
Quédate y cuida a Duncan,
pero no lo molestes con la llave.

66

00:04:13 --> 00:04:14
Ya está confundido.

67

00:04:14 --> 00:04:17
Solo han pasado unas horas.

68

00:04:17 --> 00:04:20
Esperemos un poco y veamos si se recupera.

69

00:04:25 --> 00:04:29
Aun si consigues la llave Fantasma,
¿qué lograrás al confrontar a Chamberlin?

70

00:04:29 --> 00:04:32
No puedes matarlo.
Está muerto, es un fantasma.

71

00:04:32 --> 00:04:33
Me engañó.

72

00:04:35 --> 00:04:36
Pero no sé por qué.

73

00:04:37 --> 00:04:39
Quizá se equivocó.

74

00:04:39 --> 00:04:40
Es viejo.

75

00:04:40 --> 00:04:43
Sí, pero ese viejo
sabe exactamente lo que hace.

76

00:04:43 --> 00:04:45
¿Por qué no podemos ir a Casa Llave

77

00:04:46 --> 00:04:49
y robarnos la llave Fantasma
de donde sea que Bode la guarde?

78

00:04:49 --> 00:04:50

Porque no.

79

00:04:52 --> 00:04:54

¿No crees que ya lo hubiera hecho?

80

00:04:55 --> 00:04:58

La llave sigue en su poder
aunque no la lleve con él.

81

00:05:04 --> 00:05:06

¡Scot! Me alegra haberte encontrado.

82

00:05:07 --> 00:05:08

Escucha.

83

00:05:10 --> 00:05:12

Sobre la fiesta de esta noche...

84

00:05:13 --> 00:05:14

¿Sí?

85

00:05:14 --> 00:05:17

Espero que tú y Gabe
hayan resuelto su disputa.

86

00:05:18 --> 00:05:21

No tiene de qué preocuparse,
no volverá a suceder.

87

00:05:22 --> 00:05:25

Bien. Me alegra, gracias.

88

00:05:35 --> 00:05:39

FELIZ CUMPLEAÑOS, JACKIE

89

00:05:40 --> 00:05:41
Vaya, ¿es tu cumpleaños?

90

00:05:42 --> 00:05:44
No puedo creerlo.

91

00:05:44 --> 00:05:47
- ¡A alguien le gustas mucho!
- Eres muy dulce.

92

00:05:53 --> 00:05:56
Te prometí algo extraordinario.

93

00:05:57 --> 00:05:58
Y lo cumpliré.

94

00:06:00 --> 00:06:01
Extraordinario.

95

00:06:03 --> 00:06:04
Gracias.

96

00:06:05 --> 00:06:08
Debo admitir que ya lo tengo.

97

00:06:11 --> 00:06:13
- No es el regalo.
- ¡No, me encanta!

98

00:06:15 --> 00:06:16
¿Recuerdas lo que hace?

99

00:06:18 --> 00:06:19
Sí.

100
00:06:20 --> 00:06:24
Seis círculos entrelazados.
Dijiste que te lleva a cualquier parte.

101
00:06:31 --> 00:06:32
¿Iremos a alguna parte?

102
00:06:33 --> 00:06:36
Necesito que mires bien
esta puerta en la cubierta.

103
00:06:36 --> 00:06:37
De acuerdo.

104
00:06:40 --> 00:06:41
Cierra los ojos.

105
00:06:43 --> 00:06:46
Imagina esa puerta.

106
00:06:54 --> 00:06:55
Con cuidado.

107
00:07:04 --> 00:07:05
Abre los ojos.

108
00:07:10 --> 00:07:11
Es...

109
00:07:11 --> 00:07:13
Buen día, señorita.

110
00:07:15 --> 00:07:17
¿Tyler?

111

00:07:17 --> 00:07:18
La próxima parada

112

00:07:18 --> 00:07:21
será la casa donde vivió Jane Austen.

113

00:07:22 --> 00:07:23
¿Dijo algo de Jane Austen?

114

00:07:26 --> 00:07:27
¿La reconoces?

115

00:07:29 --> 00:07:31
- Estamos...
- En Bath.

116

00:07:33 --> 00:07:34
Feliz cumpleaños.

117

00:07:36 --> 00:07:37
¡No puedo creerlo!

118

00:07:42 --> 00:07:46
Esta noche es la fiesta de la residencia.
¿Qué tienes planeado?

119

00:07:47 --> 00:07:49
- ¿Cómo qué? ¿Juegos? No me gustan.
- Sí.

120

00:07:49 --> 00:07:52
Vaya, ¿sigues avergonzado porque te gané?

121

00:07:52 --> 00:07:53
Claro que no.

122

00:07:53 --> 00:07:56
Creo que perder
me hizo más fuerte y resistente.

123
00:07:57 --> 00:07:59
Pero les darás algo de comer, ¿no?

124
00:08:00 --> 00:08:01
Supongo que sí.

125
00:08:02 --> 00:08:04
Tal vez compre esa famosa sopa de almejas.

126
00:08:04 --> 00:08:08
¡No! La sopa de almejas
no es para una fiesta en la escuela.

127
00:08:08 --> 00:08:11
Olerá a mariscos toda la semana.

128
00:08:12 --> 00:08:16
Por eso es que mi esposa
se encargaba de las fiestas.

129
00:08:17 --> 00:08:18
Pizza.

130
00:08:18 --> 00:08:20
Créeme, es la solución ideal.

131
00:08:20 --> 00:08:21
Bueno.

132
00:08:22 --> 00:08:23
Gracias.

133

00:08:24 --> 00:08:25
Adiós.

134
00:08:31 --> 00:08:31
Kinsey.

135
00:08:32 --> 00:08:34
Debo hablar contigo.

136
00:08:39 --> 00:08:41
Escúchame.

137
00:08:41 --> 00:08:45
Tienes que saber
que lo de ayer no fue mi culpa.

138
00:08:45 --> 00:08:49
La única explicación lógica es la magia.
Claramente yo no tenía el control.

139
00:08:49 --> 00:08:51
Scot, hablé con Duncan.

140
00:08:51 --> 00:08:54
- ¿Y?
- La caja musical estaba en la casa.

141
00:08:54 --> 00:08:55
Nadie la usó.

142
00:08:55 --> 00:08:59
Tal vez fue otra llave.
No sabemos cuántas hay en total.

143
00:08:59 --> 00:09:01
Estás estresado últimamente.

144
00:09:01 --> 00:09:03
¡No, no es eso!

145
00:09:04 --> 00:09:09
Admito que estoy estresado,
pero eso no fue lo que pasó ayer.

146
00:09:11 --> 00:09:12
Creo que fue Gabe.

147
00:09:13 --> 00:09:14
¿Qué?

148
00:09:14 --> 00:09:15
Piénsalo.

149
00:09:15 --> 00:09:19
Estaba siendo hostil,
como si quisiera que lo atacara.

150
00:09:19 --> 00:09:21
Es el único que se beneficia de esto.

151
00:09:21 --> 00:09:24
- ¿Crees que está celoso de ti?
- Es posible.

152
00:09:25 --> 00:09:29
Quizá no le agrada
que tú y yo sigamos siendo amigos.

153
00:09:29 --> 00:09:31
- ¡Gabe te defendió!
- Claro.

154
00:09:32 --> 00:09:34

Pidió que te tuviéramos compasión
aunque lo empujaste.

155

00:09:34 --> 00:09:36
Vaya, qué solidario.

156

00:09:36 --> 00:09:39
- ¿Qué tienes con él?
- Vamos, tú me conoces.

157

00:09:40 --> 00:09:41
Kinsey,

158

00:09:42 --> 00:09:43
me conoces.

159

00:09:46 --> 00:09:49
¿Cuánto puedes decir que conoces a Gabe?

160

00:09:53 --> 00:09:55
Lo conocí al mismo tiempo que a ti.

161

00:10:03 --> 00:10:06
¿Sabías que pasa tiempo con Eden?

162

00:10:08 --> 00:10:10
Los vi esta mañana en la residencia.

163

00:10:10 --> 00:10:14
Y no estaban solamente hablando,
estaban discutiendo.

164

00:10:15 --> 00:10:17
Y por lo que vi, parecía algo muy intenso.

165

00:10:18 --> 00:10:20

Seguramente no es lo que piensas.

166
00:10:20 --> 00:10:22
¿Qué, no me crees?

167
00:10:23 --> 00:10:25
No me crees. ¿Sabes qué?

168
00:10:25 --> 00:10:28
Desde que te quitaste el miedo,
no ves con claridad.

169
00:10:30 --> 00:10:31
Es la verdad.

170
00:10:32 --> 00:10:35
Quizá sea mejor que cambies de escuela.

171
00:10:56 --> 00:10:57
¿Tío Duncan?

172
00:11:00 --> 00:11:01
¿Tío Duncan?

173
00:11:03 --> 00:11:04
Estoy descansando.

174
00:11:05 --> 00:11:07
¿Por cuánto tiempo más?

175
00:11:10 --> 00:11:12
Solo un rato más, ¿sí?

176
00:11:22 --> 00:11:23
ÁLBUMES

177

00:12:06 --> 00:12:07
Rendell, tengo miedo.

178

00:12:10 --> 00:12:12
No te preocupes, estoy aquí contigo.

179

00:12:26 --> 00:12:27
Hola.

180

00:12:27 --> 00:12:28
Hola, estás en casa.

181

00:12:29 --> 00:12:32
Sí, hoy no fui a la escuela.

182

00:12:32 --> 00:12:34
Genial, porque necesito un favor.

183

00:12:35 --> 00:12:40
Los Savini buscan un lugar espeluznante
para grabar una escena,

184

00:12:40 --> 00:12:44
y pensé que podría
recorrer el bosque más rápido

185

00:12:44 --> 00:12:45
como fantasma.

186

00:12:46 --> 00:12:49
Solo puedes recorrer terrenos de la casa.

187

00:12:50 --> 00:12:51
No hay problema.

188

00:12:54 --> 00:12:55
De acuerdo, pasa.

189
00:13:01 --> 00:13:02
Debes darte prisa.

190
00:13:02 --> 00:13:05
Mi tío está arriba
y no quiero que se asuste si te ve.

191
00:13:06 --> 00:13:07
Entendido.

192
00:13:33 --> 00:13:34
¿Regresaste tan rápido?

193
00:13:35 --> 00:13:36
Me mentiste.

194
00:13:36 --> 00:13:38
Seguí tu ejemplo.

195
00:13:39 --> 00:13:41
Puedes engañarlos por ahora,

196
00:13:41 --> 00:13:45
pero de este lado
no puedes ocultar quién eres.

197
00:13:45 --> 00:13:47
No eres amigo de los Locke.

198
00:13:48 --> 00:13:52
Veo ese parásito
que tienes pegado en la columna.

199

00:13:57 --> 00:13:58
Me descubriste.

200
00:14:24 --> 00:14:27
Por tu culpa perdí
lo que me quedaba de hierro.

201
00:14:29 --> 00:14:32
¿Sabes todo lo que tuve que hacer
para abrir esa puerta?

202
00:14:32 --> 00:14:33
Sí.

203
00:14:34 --> 00:14:36
Esperaba que los hijos de Rendell

204
00:14:36 --> 00:14:40
no tuvieran que enfrentarse
a los males detrás de esa puerta.

205
00:14:41 --> 00:14:43
Pensé que podría protegerlos.

206
00:14:44 --> 00:14:45
Lamentablemente,

207
00:14:46 --> 00:14:49
no fue suficiente ocultarles la verdad.

208
00:14:49 --> 00:14:52
¡Me dirás lo que quiero saber!

209
00:14:52 --> 00:14:54
No puedes fabricar una llave.

210

00:14:55 --> 00:14:56
Nunca podrás.

211
00:14:57 --> 00:14:58
No eres uno de nosotros.

212
00:16:03 --> 00:16:04
¡Duncan!

213
00:16:08 --> 00:16:09
No te preocupes.

214
00:16:11 --> 00:16:13
Recordarás lo que importa. Lo prometo.

215
00:16:23 --> 00:16:25
No.

216
00:16:26 --> 00:16:28
Mierda. No puede ser.

217
00:16:29 --> 00:16:31
¿Qué están haciendo?

218
00:16:31 --> 00:16:32
No.

219
00:16:39 --> 00:16:41
¿Tío Duncan?

220
00:16:43 --> 00:16:44
¿Qué haces aquí?

221
00:16:57 --> 00:16:59
- ¿Estás bien?
- Sí.

222
00:17:00 --> 00:17:02
Solo estaba...

223
00:17:04 --> 00:17:05
resolviendo unas cosas.

224
00:17:09 --> 00:17:10
Regresemos, ¿sí?

225
00:17:13 --> 00:17:14
Vamos.

226
00:17:19 --> 00:17:20
Tenías un buen plan,

227
00:17:21 --> 00:17:23
pero todo acabará pronto.

228
00:17:26 --> 00:17:27
¿Qué miras?

229
00:17:31 --> 00:17:32
¡Ahora, Sam!

230
00:17:33 --> 00:17:34
¡Ahora!

231
00:18:10 --> 00:18:11
En tus sueños.

232
00:18:12 --> 00:18:13
No puedes matarme, Sam.

233
00:18:14 --> 00:18:16

No dejaré que lastimes a nadie más.

234

00:18:45 --> 00:18:46
Buen intento, imbécil.

235

00:18:47 --> 00:18:48
¡No!

236

00:19:07 --> 00:19:08
Gracias de nuevo. Nos vemos.

237

00:19:12 --> 00:19:16
¿Qué hacías en el cobertizo?

238

00:19:18 --> 00:19:20
Recordé que estaba
con tu padre y sus amigos.

239

00:19:21 --> 00:19:24
Yo estaba muy alterado,
pero no recuerdo por qué.

240

00:19:26 --> 00:19:30
Debo recostarme, me duele mucho la cabeza.

241

00:19:34 --> 00:19:35
Bueno.

242

00:19:55 --> 00:19:57
¿Buscas algo en especial?

243

00:19:58 --> 00:20:02
No, solo buscaba algo para leer.

244

00:20:13 --> 00:20:15
Es muy raro verlo así.

245
00:20:18 --> 00:20:19
¿Adulto?

246
00:20:19 --> 00:20:21
No.

247
00:20:21 --> 00:20:22
Bueno, sí.

248
00:20:24 --> 00:20:26
Pero también con barba.

249
00:20:28 --> 00:20:30
No le creció hasta el último año.

250
00:20:31 --> 00:20:32
Le queda bien.

251
00:20:33 --> 00:20:34
Sí, lo sé.

252
00:20:39 --> 00:20:40
Lo siento.

253
00:20:41 --> 00:20:44
- No hablaré de él si no quieres.
- No.

254
00:20:46 --> 00:20:50
Quiero poder hablar de él sin llorar.

255
00:20:53 --> 00:20:55
Él me habló de ti.

256

00:20:57 --> 00:21:00
Creo que fue la última vez que lo vi.

257

00:21:01 --> 00:21:03
Vino de visita en septiembre,

258

00:21:04 --> 00:21:06
tras su primer año de universidad.

259

00:21:08 --> 00:21:09
¿Rendell vino aquí?

260

00:21:10 --> 00:21:11
No lo sabía.

261

00:21:12 --> 00:21:14
Fue un alivio verlo tan feliz.

262

00:21:15 --> 00:21:17
Se imaginaba un futuro contigo.

263

00:21:21 --> 00:21:22
Disculpa.

264

00:21:35 --> 00:21:37
¿Cómo está Duncan?

265

00:21:40 --> 00:21:42
Le pasa algo raro.

266

00:21:42 --> 00:21:46
Recordó algo que pasó en el cobertizo
y le dio dolor de cabeza.

267

00:21:46 --> 00:21:48
Está arriba descansando.

268

00:21:49 --> 00:21:51
Esto fue un error.

269

00:21:54 --> 00:21:57
No podemos dejar que siga así.
Está empeorando.

270

00:21:57 --> 00:22:00
Cuando llegue Tyler,
le sacaremos los recuerdos.

271

00:22:02 --> 00:22:03
Debí haberlo sabido.

272

00:22:05 --> 00:22:08
Cometí muchos errores
desde que me quité el miedo.

273

00:22:14 --> 00:22:15
Si eso es lo que crees,

274

00:22:17 --> 00:22:19
¿por qué no lo regresas?

275

00:22:20 --> 00:22:22
Porque no sé dónde está.

276

00:22:23 --> 00:22:25
Puedes controlar cosas en tu mente, ¿no?

277

00:22:26 --> 00:22:27
Un poco.

278

00:22:30 --> 00:22:34
Quizá puedas controlar

cosas que solían estar allí.

279

00:22:36 --> 00:22:37
Prueba concentrarte.

280

00:23:28 --> 00:23:29
¿Qué opinas?

281

00:23:30 --> 00:23:32
Que te quedaría bien.

282

00:23:33 --> 00:23:35
Quiero algo para ti.

283

00:23:35 --> 00:23:36
No hace falta.

284

00:23:36 --> 00:23:40
Pero tú no te irás de Bath
sin llevarte esta camiseta.

285

00:23:40 --> 00:23:43
Bueno, pero seguiré buscando
algo perfecto para comprarte.

286

00:23:56 --> 00:23:59
¡Promoción de tres por uno!

287

00:24:06 --> 00:24:08
INGLATERRA

288

00:24:10 --> 00:24:12
¿La ayudo, señorita?

289

00:24:13 --> 00:24:14
No.

290
00:24:16 --> 00:24:18
- ¿Qué?
- ¿Necesita algo?

291
00:24:19 --> 00:24:22
No lo sé.

292
00:24:26 --> 00:24:27
Lo siento.

293
00:24:27 --> 00:24:30
¿Qué miras? Si vuelves a hacerlo...

294
00:24:32 --> 00:24:33
¡Aléjate de mí! ¡Vete!

295
00:24:34 --> 00:24:35
¡Jackie!

296
00:24:36 --> 00:24:37
¡Jackie!

297
00:24:39 --> 00:24:40
Tyler.

298
00:24:46 --> 00:24:47
¿Qué ocurre? ¿Dónde estamos?

299
00:24:48 --> 00:24:51
Tranquila, estamos en Inglaterra.

300
00:24:51 --> 00:24:53
No entiendo. ¿Cómo llegamos aquí?

301

00:24:53 --> 00:24:57
- No te preocupes, tengo un video...
- Tyler, quiero ir a casa.

302
00:24:58 --> 00:24:59
De acuerdo.

303
00:25:25 --> 00:25:27
Dámela. Sé que la tienes.

304
00:25:29 --> 00:25:30
¿Hola?

305
00:25:33 --> 00:25:34
Bode, ¿eres tú?

306
00:25:35 --> 00:25:38
¡No! ¿Qué hiciste?

307
00:26:12 --> 00:26:13
¿Duncan?

308
00:26:17 --> 00:26:18
¿Estás bien?

309
00:26:18 --> 00:26:21
Mi hermano mató a Lucas allí mismo.

310
00:26:24 --> 00:26:25
¿Por qué?

311
00:26:28 --> 00:26:29
¿Cómo pudo hacerlo?

312
00:26:31 --> 00:26:33
Duncan, no entiendes lo que ocurrió.

313
00:26:37 --> 00:26:38
Tú estabas ahí.

314
00:26:39 --> 00:26:41
¿Está todo bien?

315
00:26:42 --> 00:26:44
Está recordando esa noche.

316
00:26:46 --> 00:26:48
Rendell quería protegernos.

317
00:26:48 --> 00:26:52
Sé que es confuso,
pero Rendell intentaba protegernos.

318
00:26:52 --> 00:26:53
¡No me toques!

319
00:26:54 --> 00:26:55
Por favor.

320
00:26:58 --> 00:26:59
¡Duncan!

321
00:27:07 --> 00:27:10
Duncan, lo siento mucho. Lo arreglaremos.

322
00:27:10 --> 00:27:13
Déjame descansar, por favor.

323
00:27:18 --> 00:27:19
No puedo esperar a Tyler.

324

00:27:21 --> 00:27:24
- Debemos quitarle los recuerdos.
- Si tuviéramos la llave...

325
00:27:37 --> 00:27:38
¿Qué fue eso?

326
00:27:48 --> 00:27:50
Quizá no es una buena idea.

327
00:28:57 --> 00:28:58
¿Te sientes distinta?

328
00:29:03 --> 00:29:04
Lo había olvidado.

329
00:29:08 --> 00:29:09
Tengo muchos temores.

330
00:29:13 --> 00:29:14
¿Eso es bueno?

331
00:29:15 --> 00:29:17
Prefiero reconocerlos.

332
00:29:22 --> 00:29:23
¿Me la prestas?

333
00:29:26 --> 00:29:31
Dame una última oportunidad
antes de quitarle los recuerdos.

334
00:29:48 --> 00:29:49
Lo siento.

335
00:29:49 --> 00:29:51

No hay problema, ya me iba.

336

00:29:57 --> 00:29:58

¿Qué fue eso?

337

00:30:00 --> 00:30:02

Erin me pidió algo prestado.

338

00:30:02 --> 00:30:03

Se me hace tarde.

339

00:30:04 --> 00:30:06

Quiero hablar contigo.

340

00:30:07 --> 00:30:09

Debo ir a la fiesta del Sr. Bennett.

341

00:30:09 --> 00:30:11

Pensé que era para residentes.

342

00:30:12 --> 00:30:14

Sí, pero Gabe me invitó.

343

00:30:16 --> 00:30:18

Quería hablar contigo de él.

344

00:30:20 --> 00:30:21

¿De Gabe?

345

00:30:22 --> 00:30:23

No.

346

00:30:24 --> 00:30:24

De Josh.

347

00:30:24 --> 00:30:26
¿Podemos hablar después?

348
00:30:27 --> 00:30:28
Sí.

349
00:30:28 --> 00:30:29
Gracias.

350
00:30:32 --> 00:30:33
Que te diviertas.

351
00:30:40 --> 00:30:42
¿Esto ya pasó antes?

352
00:30:45 --> 00:30:48
Ahora que se acerca tu cumpleaños,
pasa cada vez más.

353
00:30:50 --> 00:30:53
Sé lo confuso que debe ser.

354
00:30:53 --> 00:30:54
No lo sabes.

355
00:30:56 --> 00:30:56
No te pasó.

356
00:31:00 --> 00:31:01
Es verdad, no me pasó.

357
00:31:02 --> 00:31:03
Todavía no.

358
00:31:11 --> 00:31:12
Ya no quiero hacer esto.

359

00:31:14 --> 00:31:16

- ¿Qué cosa?

- ¡Esto!

360

00:31:16 --> 00:31:21

Intentar aferrarme a la magia.
No quiero oponerme a algo inevitable.

361

00:31:21 --> 00:31:22

Pero no es inevitable.

362

00:31:22 --> 00:31:25

Mi papá y sus amigos
hallaron una solución.

363

00:31:27 --> 00:31:28

Nosotros también podemos.

364

00:31:28 --> 00:31:30

No me estás escuchando.

365

00:31:33 --> 00:31:35

Ya no quiero sentirme así.

366

00:31:39 --> 00:31:40

Es muy difícil.

367

00:31:43 --> 00:31:46

Jackie, por favor.

368

00:31:48 --> 00:31:49

Necesito más tiempo.

369

00:31:50 --> 00:31:51

Solo...

370

00:31:52 --> 00:31:54
Dame un poco más de tiempo
para resolverlo.

371

00:32:16 --> 00:32:17
Hola, Kinsey.

372

00:32:19 --> 00:32:20
Hola.

373

00:32:20 --> 00:32:23
No vives en la residencia,
¿vienes por la comida gratis como yo?

374

00:32:24 --> 00:32:26
No, vino con Gabe.

375

00:32:27 --> 00:32:28
Entiendo.

376

00:32:30 --> 00:32:31
¿Hay pizza vegetariana?

377

00:32:32 --> 00:32:34
En la mesa de allí.

378

00:32:37 --> 00:32:40
- ¿Me perdí de algo?
- No, iré a tomar agua.

379

00:32:41 --> 00:32:43
Definitivamente me perdí de algo.

380

00:32:52 --> 00:32:54
Creí que no comías carbohidratos.

381

00:32:56 --> 00:33:01
A veces hay que decidir
que todo te importe una mierda.

382

00:33:02 --> 00:33:05
No intentes agradarme, Eden,
mi mundo colapsaría.

383

00:33:35 --> 00:33:36
No fuiste a clase.

384

00:33:39 --> 00:33:40
¿Dónde estabas?

385

00:33:43 --> 00:33:47
No leí el libro,
así que me quedé en mi cuarto.

386

00:33:54 --> 00:33:55
¿Estás bien?

387

00:33:56 --> 00:33:57
Sí, claro.

388

00:34:11 --> 00:34:15
Este mosquete Springfield data de 1855.

389

00:34:15 --> 00:34:21
Fue la primera arma oficial de EE. UU.
en usar balas cóncavas de estilo Minié.

390

00:34:21 --> 00:34:22
"Mini".

391

00:34:23 --> 00:34:26

Es ideal para ti porque eres muy pequeño.

392

00:34:26 --> 00:34:28

¡Oigan! No sean irrespetuosos.

393

00:34:28 --> 00:34:32

Me tomo la historia muy en serio.

394

00:34:34 --> 00:34:36

¿Esta es una bala de mosquete?

395

00:34:37 --> 00:34:39

La encontré con unos papeles...

396

00:34:39 --> 00:34:41

No toques eso.

397

00:34:41 --> 00:34:42

Lo siento.

398

00:34:42 --> 00:34:44

No debían estar exhibidos.

399

00:34:46 --> 00:34:50

Es el diario de un antepasado mío,
el capitán Frederick Gideon.

400

00:34:50 --> 00:34:53

Fue soldado británico
durante la revolución.

401

00:34:53 --> 00:34:56

- Vaya, ¿no eran los malos?
- ¿Es una pregunta?

402

00:34:56 --> 00:34:58

- Cállate.
- Quería saber.

403
00:34:58 --> 00:34:59
Investigo de su vida

404
00:34:59 --> 00:35:04
y todavía no sé por qué
se halló esta munición junto a su diario.

405
00:35:18 --> 00:35:20
Creo que sigue durmiendo.

406
00:35:28 --> 00:35:29
¿Cómo está?

407
00:35:32 --> 00:35:33
Tuvo un día difícil.

408
00:35:39 --> 00:35:41
Parece que tú también.

409
00:35:45 --> 00:35:49
Creo que sé cómo averiguar
dónde ocultó Rendell la llave de Memoria.

410
00:36:09 --> 00:36:11
Vi la llave la última vez que lo vi.

411
00:36:12 --> 00:36:14
Pero enterré ese recuerdo.

412
00:36:26 --> 00:36:28
Si lo encuentro...

413
00:36:30 --> 00:36:31

puedo ayudar a Duncan.

414

00:36:37 --> 00:36:39
No dejaré que quedes atrapada.

415

00:36:40 --> 00:36:41
Te lo prometo.

416

00:37:02 --> 00:37:03
¿Vieron a Gabe?

417

00:37:04 --> 00:37:05
Llevo un rato sin verlo.

418

00:37:09 --> 00:37:12
¿Sabes qué? Creo que me iré.

419

00:37:12 --> 00:37:14
Bueno, te veo luego.

420

00:37:20 --> 00:37:23
Creí que los británicos
ocultaban sus sentimientos.

421

00:37:24 --> 00:37:27
Sí, parece que no reaccionó muy bien.

422

00:37:28 --> 00:37:30
No sé por qué se desquita contigo.

423

00:37:30 --> 00:37:32
Defendí a Gabe.

424

00:37:33 --> 00:37:34
Sí.

425

00:37:35 --> 00:37:39
Lo bueno es que ahora
podrán resolver sus problemas.

426

00:37:40 --> 00:37:41
¿Lo bueno de qué?

427

00:37:43 --> 00:37:46
Scot se quedará,
no lo aceptaron en Rochester.

428

00:37:50 --> 00:37:51
¿No te lo contó?

429

00:37:54 --> 00:37:58
Supongo que ahora ustedes dos
también podrán resolver sus problemas.

430

00:38:01 --> 00:38:03
Iré a buscar a Gabe.

431

00:38:17 --> 00:38:19
Debería buscarse otro pasatiempo.

432

00:38:24 --> 00:38:25
¿Lo reconoces?

433

00:38:29 --> 00:38:30
¿Cómo tiene hierro susurrante?

434

00:38:31 --> 00:38:34
No lo sé, pero ahora podrás seguir viva.

435

00:38:36 --> 00:38:37
¿Qué?

436

00:38:38 --> 00:38:43

Estaba considerando la idea
de usar el hierro que tienes dentro de ti.

437

00:38:44 --> 00:38:47

Pero supongo que ya no tengo que hacerlo.

438

00:38:49 --> 00:38:50

Es una broma.

439

00:38:52 --> 00:38:53

Hola.

440

00:38:54 --> 00:38:56

¿Qué hacen aquí?

441

00:38:57 --> 00:38:59

Gabe es todo un caballero

442

00:39:00 --> 00:39:02

y quiso guiarme hacia el baño,

443

00:39:02 --> 00:39:05

pero lamentablemente nos perdimos.

444

00:39:06 --> 00:39:07

Lo buscaré sola.

445

00:39:07 --> 00:39:08

Sí, ve.

446

00:39:17 --> 00:39:18

¿Nos vamos?

447

00:39:20 --> 00:39:20

Bueno.

448
00:39:29 --> 00:39:30
Me dio corriente.

449
00:39:54 --> 00:39:56
DESPEDIDA DE RENDELL

450
00:40:07 --> 00:40:08
¿Lo abro?

451
00:40:14 --> 00:40:17
Usamos la llave de Memoria para no olvidar

452
00:40:17 --> 00:40:20
y obligarnos a vivir con la culpa.

453
00:40:20 --> 00:40:23
Pero los adultos
no deberían recordar la magia.

454
00:40:23 --> 00:40:26
Por eso Rendell decidió esconder la llave.

455
00:40:27 --> 00:40:28
¡Mira! Se fue a ese lugar.

456
00:40:29 --> 00:40:31
La academia Matheson.

457
00:40:32 --> 00:40:34
La llave debe estar escondida ahí.

458
00:40:36 --> 00:40:37
Es un comienzo.

459

00:40:45 --> 00:40:48

¿Por qué hay tanto silencio?

¿No me extrañaste?

460

00:40:55 --> 00:40:58

Gabe, tenemos un problema.

461

00:41:04 --> 00:41:07

No creí que pudiera lograrlo.

462

00:41:08 --> 00:41:10

Kinsey estaba muy rara en la fiesta.

463

00:41:12 --> 00:41:15

Supongo que esa criatura monstruosa
regresó a su casa.

464

00:41:17 --> 00:41:19

¿Qué haremos ahora?

465

00:41:23 --> 00:41:26

Solo la familia Locke
puede fabricar llaves, ¿no?

466

00:41:29 --> 00:41:30

¿Qué esperamos?

467

00:41:32 --> 00:41:34

Ve a buscar a tu chica.

468

00:41:45 --> 00:41:46

Hola.

469

00:41:49 --> 00:41:50

¿Qué tal la fiesta?

470
00:41:51 --> 00:41:52
Bien.

471
00:41:53 --> 00:41:54
Kinsey.

472
00:41:56 --> 00:41:58
Kinsey.

473
00:41:59 --> 00:42:00
Siéntate conmigo.

474
00:42:10 --> 00:42:11
Escucha, yo sé...

475
00:42:14 --> 00:42:16
que verme con Josh en la escuela

476
00:42:17 --> 00:42:18
debe haber sido raro.

477
00:42:19 --> 00:42:21
Es muy reciente.

478
00:42:21 --> 00:42:24
- No sé si estoy lista...
- Hacen buena pareja, mamá.

479
00:42:27 --> 00:42:29
Si estás contenta, me alegro por ti.

480
00:42:34 --> 00:42:35
Gracias.

481
00:42:39 --> 00:42:40

Solo pensé

482

00:42:41 --> 00:42:44
que quizá estabas molesta por eso.

483

00:42:48 --> 00:42:50
¿Pasó algo con Gabe?

484

00:42:55 --> 00:43:00
¿Cómo sé si algo es razón para alarmarme
o si simplemente estoy exagerando?

485

00:43:01 --> 00:43:05
Sobre todo cuando dudo
de todas las decisiones que tomé.

486

00:43:06 --> 00:43:07
O casi todas.

487

00:43:10 --> 00:43:12
No hay una respuesta sencilla.

488

00:43:14 --> 00:43:16
Creo que debes confiar en tus instintos.

489

00:43:19 --> 00:43:21
Piensas mucho las cosas.

490

00:43:21 --> 00:43:23
Tu papá era igual.

491

00:43:25 --> 00:43:26
Así que es su culpa.

492

00:43:27 --> 00:43:28
Totalmente.

493
00:43:47 --> 00:43:49
¿Qué haces aquí?

494
00:43:51 --> 00:43:52
¿Estás dibujando?

495
00:43:54 --> 00:43:55
¿Me muestras?

496
00:43:58 --> 00:43:59
Por favor,

497
00:44:00 --> 00:44:01
detente.

498
00:44:05 --> 00:44:06
¿Qué te pasa?

499
00:44:10 --> 00:44:11
Lárgate.

500
00:44:16 --> 00:44:17
No eres...

501
00:44:19 --> 00:44:20
No eres real.

502
00:44:21 --> 00:44:22
¡Lárgate!

503
00:45:02 --> 00:45:04
BASADA EN LA NOVELA GRÁFICA

LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

